Casabella 487/488

Anno XLVII
1983 Gennaio-Febbraio
January-February

Rivista internazionale
di architettura
International Architectural
Review

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistenti
Pierre-Alain Croset, Giacomo Polin
Redattrice
Ornella Selvafolta
Coordinamento di redazione
Ada Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni, Floriana Chailly
Grafico
Flavio Ranzini

Redattore immagine
Pierluigi Cerri
Redazione esterna
Giorgio Ciucci
Jean-Louis Cohen
Jacques Gubler
Vittorio Magnago Lampugnani
Massimo Scolari

Alla redazione di questo numero
ha collaborato Sebastiano Brandolini

Questo numero è dedicato
alla memoria di Renato Airoldi,
redattore di Casabella per oltre sei anni.

Electa Periodici s.r.l.
20129 Milano - via Goldoni 1
Presidente
Massimo Vitta Zelman
Consigliere delegato
Gianni Vallardi
Coordinamento e diffusione
Sergio Vergani
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti

Direzione redazione amministrazione
20129 Milano - via C. Goldoni 1
tel. 02/704023 (10 linee)
Telex 313123 TRADEX/ELECTA
Abbonamenti
tel. 02/793712

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.

Prezzo di un numero: 5.000 lire.
Abbonamenti per l'Italia (11 numeri all'anno): 50.000 lire.

Conto corrente postale n. 24628208 intestato a Electa Periodici s.r.l. Milano

Concessionaria esclusiva per la pubblicità
G.S.E. - Gestioni S.P.E. Electa
20121 Milano
largo La Foppa 1 - tel. 02/651.551/2/3/4
40126 Bologna
via Pietramellara 5 - tel. 051/550.620
50122 Firenze
via Giovine Italia 17 - tel. 055/676.906/7/8/9
16121 Genova
via Ettore Vernazza 23 - tel. 010/587.852
98100 Messina
via Dogali 20 - tel. 090/291.1150
80121 Napoli
via Calabritto 20 - tel. 081/406.311
35100 Padova
Riviera Ponti Romani 22 - tel. 049/35602
90133 Palermo
via Cavour 70 - tel. 091/583.070
00196 Roma
via G.B. Vico 9 - tel. 06/3696
10126 Torino
corso M. D'Azeglio 60 - tel. 011/687.497
38100 Trento
via Cavour 39/41 - tel. 0461/985.288
Direttore commerciale
Carlo Collino
Promotion
Sonia Maestro Rodolfo
Alessandra Ancona, Adriana Aureli, Graziano Bado, Wanda Braggion, Maria Luisa Caruggi, Giuliana Fachini, Luisanna Fattori, Angelo Franceschini, Luciana Giacon, Patrizia Lotrecchio, Domenico Pennizzotto, Adriana Pettorali, Alessandra Guja Priora, Francesca Riboli, Mario Rissolo

Distribuzione per l'Italia
Messaggerie Periodici s.p.a.
aderente A.D.N.
20141 Milano - via G. Carcano 32
tel. 02/84.38.141-2-3-4

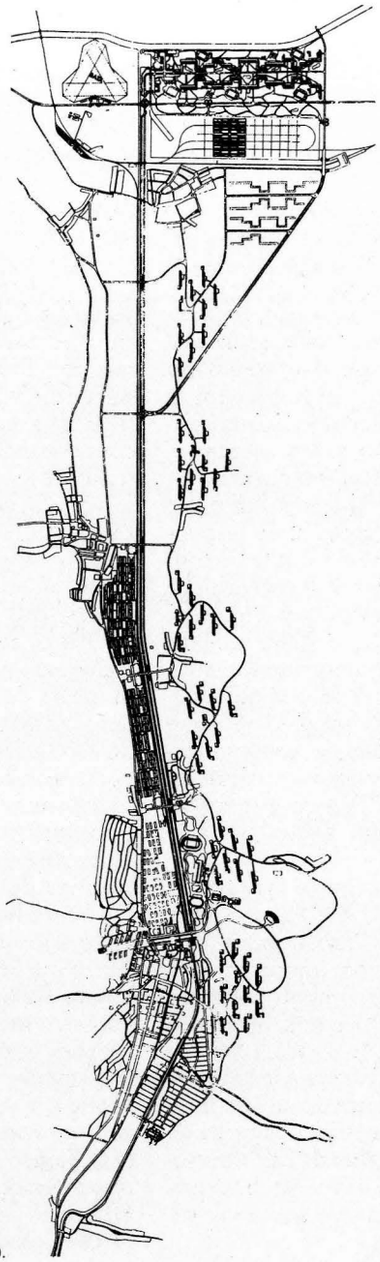
Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20122 Milano - corso Italia 13 - tel. 02/80.94.26
abbonamento annuale (11 numeri): 75.000 lire - $ 80.

Stampa
Fantonigrafica, Gruppo Editoriale Electa
Martellago-Venezia
Printed in Italy

Copyright © 1983 Gruppo Editoriale Electa s.p.a.

Direttore responsabile: Vittorio Gregotti

In copertina, M. Reginaldi, D. Saviola, M. Tassoni: progetto per la gronda lagunare di Venezia; in questa pagina, Le Corbusier: progetto di piano regolatore per la valle di Zlin; in quarta di copertina, Le Corbusier: schizzo dall'aereo.



2 Vittorio Gregotti
L'architettura del piano
Architecture for Planning

4 Bernardo Secchi
Luoghi cospicui e problemi emergenti
Conspicuous Places and Emerging Problems

8 Vittorio Magnago Lampugnani
L'utopia assente. Frammenti per una storia critica
The Absent Utopia. Fragments for a Critical History

14 **Il concorso AIR a Rotterdam/*The Rotterdam AIR Competition***
Umberto Barbieri, **Una occasione per Rotterdam/*An Opportunity for Rotterdam***,
Giacomo Polin, **Quattro sezioni di città/*Four Sections of a City***

26 André Barey
Conflitti urbani
Urban Conflicts

30 **Il caso Napoli/*The Case of Naples***
a cura di Giancarlo Cosenza
Pierre-Alain Croset, **Dalle periferie al centro/*From the Peripheries to the Centre***,
Giancarlo Cosenza, **La ricostruzione a Napoli/*Rebuilding at Naples***,
Enrico Regazzoni, **Descrizione/*Description***

46 **IBA Berlino/*IBA Berlin***
Sibylle Wirsing, **Una situazione senza vie d'uscita/*A Dead-end Situation***,
Colin Rowe, **Passeggiate berlinesi/*Berlin Walks***

52 Jean-Louis Cohen
Per una architettura della discontinuità
For an Architecture of Discontinuity

58 Bruno Fortier
Progetti urbani in Francia
Urban Projects in France

64 Simon Pepper
Suburb, townscape e pittoresco
Suburb, Townscape and the Picturesque

68 Paolo Ceccarelli
Dopo l'ideologia del planning
After the Ideology of Planning

72 **Recuperare Madrid/*Recovering Madrid***
a cura di Stefano Boeri
Stefano Boeri, **Nuove procedure/*New Procedures***, Giuseppe Campos Venuti,
Madrid fra piano e progetto/*Madrid between Plan and Project*,
Sebastiano Brandolini, **Metodo e forma/*Method and Form***, Eduardo Mangada,
Cinquanta idee/*Fifty Ideas*, Manuel de Solà-Morales Rubió, **Punti difficili/*Difficult Points***

82 Ludovico Quaroni
I principi del disegno urbano nell'Italia degli anni '60 e '70
Urban Design Principles in Italy during the 60s and 70s

90 **Roma una città a parte/*Rome a City A-part***
Carlo Aymonino, Raffaele Panella, **Utilizzare il ritardo storico per costruire una capitale diversa/*Using the Historical Delay to Build a Different Capital***

98 Mirko Zardini
Urbino: un'idea di piano un'idea di città
Urbino: Planning Ideas and Urban Ideas

102 Michele Reginaldi, Daniela Saviola, Mario Tassoni
Un progetto per la gronda lagunare di Venezia
A Project for the Border of the Lagoon near Venice
presentazione di Pierre-Alain Croset